

# AMTSBLATT

Große Kreisstadt Leinfelden-Echterdingen

Nr. 6 | 39. Jahrgang

| 8. Februar 2013

## Dschungelkindergarten wird umgebaut Platz für weitere Kleinkindgruppe

Dem Umbau des Dschungelkindergartens in Echterdingen zur Unterbringung einer Kleinkindgruppe und der damit verbundenen Sanierung des Gebäudes hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 22. Januar zugestimmt. Der städtische Kostenanteil beträgt rd. 594.000 Euro.

Im Rahmen der Bedarfsplanung war für den U3-Betreuungsbereich im Stadtteil Echterdingen ein zusätzlicher Bedarf für eine Kleinkindgruppe am Dschungelkindergarten (Bismarckstr.1) festgestellt und vom Träger der örtlichen Jugendhilfe auch so bestätigt worden. „Die Evangelische Kirchengemeinde Echterdingen hat sich dankenswerter Weise bereit erklärt, das Gebäude des Dschungelkindergartens für diesen Ausbau zur Verfügung zu stellen,“ heißt es in der Vorlage des Amtes für Schulen, Jugend und Vereine.

Die Evang. Kirchengemeinde beabsichtigt, das Gebäude anlässlich der Erweiterung um eine Kleinkindgruppe komplett zu modernisieren. Es ist schon länger in einem sanierungsbedürftigen Zustand, insbesondere was die energetische Seite betrifft. Auch ist der Dschungelkindergarten vom Raumangebot her einer der kleinen Kindergärten in der Stadt und erreicht nicht annähernd die heutigen Erfordernisse an ein Raumpro-

gramm, wie sie vom Kommunalverband für Jugend und Soziales Baden-Württemberg (KVJS) vorgegeben werden.

Geplant ist unter anderem, im Erdgeschoss den Eingangsbereich neu zu gestalten, was zugleich den Balkon als Spielfläche im Obergeschoss erweitern würde. Im Obergeschoss können zur Unterbringung der Kleinkindgruppe zwei frühere Wohnungen zusammengefasst werden. Auch Küche und WC-Anlagen müssen generalsaniert werden.

Die Gesamtkosten werden mit rd. 831.000 Euro veranschlagt. Die Ev. Kirchengemeinde trägt 229.975 Euro. Die Maßnahme wird mit einem Bundeszuschuss in Höhe von 70.000 Euro gefördert.

### Mehr Angebote für Einjährige

Im Laufe dieses Jahres werden noch in weiteren konfessionellen Betreuungseinrichtungen bauliche Maßnahmen durchgeführt, um mehr Plätze zur Betreuung von einjährigen Kindern zu schaffen: im Erlackkindergarten und im Fröbelkindergarten in Stetten, im Kindergarten St. Michael in Echterdingen und im Kindergarten Schmetterling in Leinfelden. Ab Januar 2014 können dort einjährige Kinder aufgenommen werden. In Musberg wird das Angebot in naher Zukunft im Brühl-Kindergarten ausgebaut. (gif)

## Anmelden für Kindergarten und Tagespflege

In 26 Tageseinrichtungen für Kinder mit unterschiedlichsten pädagogischen Ausprägungen, Altersmischung und Öffnungszeiten sowie in der Tagespflege stehen Plätze ab September zur Verfügung. Wenn Sie einen Kindergarten- oder Kleinkindplatz für das Kindergartenjahr 2013/14 wünschen, dann melden Sie Ihr Kind bitte bis zum 15. Februar an.

> Seiten 7 und 8

## Kinderhaus Aicherweg mit "Cook & Chill"

Die Stadt wird bei der Verpflegung im Kinderhaus Aicherweg in Echterdingen neue Wege gehen. Das Mittagessen soll nicht mehr wie bisher in Thermophoren warmgehalten geliefert werden, sondern im gekühlten Zustand geliefert und dann aufgewärmt werden. "Cook & Chill" heißt das in der Fachsprache, worunter nichts anderes zu verstehen ist, als dass Essen von einem Anbieter aus der Region gekocht, schnell abgekühlt und dann in der jeweiligen Einrichtung auf die richtige Temperatur gebracht wird. Wenn sich diese Vorgehensweise bewährt, soll sie auch in anderen städtischen Einrichtungen eingeführt werden. (tk)



### Am Donnerstag ist Krämermarkt

Am Donnerstag, den 14. Februar, ist von 8 bis 18 Uhr in Echterdingen in der Burgstraße, Backhausgasse und Maiergasse wieder Krämermarkt. Die Stadt Leinfelden-Echterdingen lädt alle Bürgerinnen und Bürger sowie die Nachbarn herzlich dazu ein.



Leinfelden-Echterdingen  
Die schönste Seite der Filder.

## Notdienste

### Notrufnummer 112

Sie gilt für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr gleichermaßen und funktioniert von allen Festnetzen und Mobiltelefonen in ganz Europa aus.

### Ärztlicher Notfalldienst

**Wochenende/Feiertage:** ab 19 Uhr Freitagabend bis Montagfrüh 7 Uhr sowie an Vorfeiertagen ab 19 Uhr bis 7 Uhr nach dem Feiertag ist die Notfallpraxis an der Filderklinik besetzt. Begeben Sie sich bitte ohne Voranmeldung dorthin: Im Haberschlag 7, Filderstadt-Bonlanden

**Montag bis Donnerstag** gilt für alle Notfälle ab 19 Uhr die Vermittlung über die Leitstelle unter Tel. 0711-601 30 60.

Für dringende **Hausbesuche** gilt weiterhin die Nummer Tel. 0711-601 30 60. Sie erreichen damit die Leitstelle des Roten Kreuzes, die den Hausbesuch vermittelt.

### Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

9./10.2. Dr. Lutz, Talstr. 23, Scharnhäuser, Tel. 07158/3045  
In Notfällen: 112

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Wochenende und Feiertage 11-12, 17-18 Uhr. Dienst habenden Zahnärzte unter Tel. 7877755

### Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:

zu erfragen unter Tel. 0711/2628012

**Frauen helfen Frauen:** Tel. 0711/7949414

**Frauenhaus Filder:** Tel. 0711/9977461

**Telefonseelsorge:** Tel. 0800 111 0111 und 0800 111 0222. Wir sind da. Immer.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Notdienste sind über den Anrufbeantworter des Tierarztes zu erfragen.

### Apothekendienst

Fr. 8.2. Halden-Apotheke, Stetten, Weidacher Steige 20, Tel. 79 19 79

Sa 9.2., Neue Apotheke, Echterdingen, Hauptstr. 44, Tel. 7 94 99 10

So. 10.2., Apotheke z. d. 3 Linden, Harthausen, Harthäuser Hauptstr. 4, Tel. 07158 - 98 56 10

Mo. 11.2., Herz-Apotheke, Echterdingen, Bernhäuser Str. 5, Tel. 9 90 95 50

Di. 12.2., Apotheke am Bahnhof, Bernhausen, Karlstr. 20, Tel. 70 63 25

Mi. 13.2., Kristall-Apotheke, Leinfelden, Hohenheimer Str. 11, Tel. 75 53 09

Do. 14.2., Neue Apotheke, Bernhausen, Bernhäuser Hauptstr. 7, Tel. 70 26 08

Fr. 15.2., Rats-Apotheke, Leinfelden, Irisstr. 9, Tel. 75 14 38

### Giftnotruf-Infozentrum ☎ 0761/19240

**Rufbereitschaft der Stadtwerke außerhalb der Dienstzeit:** Tel. 0700-53782389

### Stromausfall-Notdienst:

EnBW-Störungsdienst Tel. 800-3629477

Störungsannahme rund um die Uhr.

### Notdienst der SHK-Innung Sanitär Heizung Klempner, 10-18 Uhr:

9./10.2. Wilhelm Müller GmbH, Parkstraße 24, Esslingen, Tel. 381002

### Polizei-posten Leinfelden-Echterdingen,

Kornblumenweg 4, 70771 Leinfelden,

Tel. 0711/903770, Mo - Fr 7-19 Uhr

## Müllkalender

**Hausmüll - alle 14 Tage:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 11.2., Leinfelden, Musberg, Stetten: 12.2.

**Hausmüll - alle vier Wochen:** Echterdingen I und Unteraichen: 11.2., Echterdingen II und Oberaichen: 25.2., Leinfelden: 26.2., Musberg, Stetten: 12.2.

**Gelber Sack:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 11.2., Leinfelden: 13.2., Musberg, Stetten: 14.2.

**Biotonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 18.2., Leinfelden, Musberg, Stetten: 19.2.

**Papiertonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen und Oberaichen: 11.2., Leinfelden: 12.2., Musberg und Stetten: 14.2.

### Kompostierungsanlage Stetten

Di 13.00-16.30 Uhr, Mi 13.00-18.00 Uhr

Fr 7.30-11.30 Uhr und 13.00-16.30 Uhr

Sa 8.00-12.00 Uhr

**Die Kompostierungsanlage ist an Faschingsdienstag, 12.2., geschlossen.**

**Entsorgungsstation** Sielminger Straße, Stetten: Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr u. 13.00 - 16.45 Uhr, Sa 8.30-12.30 Uhr

**Wertstoffhof Benzstraße:** Mi u. Do 16.00 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr

## Wochenmärkte

**Echterdingen:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Leinfelden:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Musberg:** Fr 14-18 Uhr

**Stetten:** Do 7-12 Uhr

## Stadtverwaltung

www.leinfelden-echterdingen.de

**Sprechzeiten:** Mo bis Fr 8-12 Uhr, Mi 14-18 Uhr  
Zentrale: Tel. 0711/1600-0

**Jugend- u. Bürgersprechstunde bei OB Klenk:**  
Anmeldung Tel. 1600-215, Frau Rausch

**Bürgertelefon,** jederzeit aufnahmebereit:  
Tel. 75 27 77; Fax 1600-228

**Energieberatung der Stadtwerke:**  
Tel. 1600-570, energieberatung@le-mail.de.

## Musikschule

Echterdingen, Stadionstr. 6, ☎ 72249801  
musikschule@le-mail.de

www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de

## Stadtbücherei

www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de  
stadtbuecherei@le-mail.de

Bücherei **Echterdingen**, Maiergasse 8, (Zehntschauer), Tel. 1600-634. Bücherei **Leinfelden**, Neuer Markt 1, Tel. 1600-276.

Di, Do 15-19 Uhr, Mi 10-13 und 15-18 Uhr,  
Fr 15-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr.

**Büchereien Echterdingen und Leinfelden am 12.2. (Faschingsdienstag) geschlossen.**

Bücherei **Musberg an der Eichbergschule**, Schlossbergweg 17, Tel. 7585 7744.

Di, Do 15-18 Uhr. Während der Schulferien Di 15-18 Uhr. buecherei-musberg@web.de

Bücherei **Stetten in der Lindachschule**, Jahnstraße 60, Tel. 4893344

Di, Mi 15-19 Uhr, Do 9-12 Uhr. Während der Schulferien Mi 15-19 Uhr. buechereistetten@googlemail.com

## Hallenbad

Leinfelden, Stuttgarter Str. 76, Tel. 1600-261  
Einlass bis 1 Stunde vor Badeschluss. Badezeit unbegrenzt. Wb = Warmbadetag

Öffnungszeiten: Di (Wb) 6-21 Uhr, Mi 7-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr  
Geschlossen: Mo, Do (Schul- und Vereinsschwimmen)

### Sauna/Dampfbad:

Damen: Di 7-13 Uhr, Mi 13-21 Uhr, Herren: Mi 7-13 Uhr

Gemischt: Di 13-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr

**Lange Saunanacht:** Samstag 23.2. von 20 bis 1 Uhr, mir textiltfreiem Schwimmen bei Fackelschein und ausgewählten Aufgüssen

**Kindernachmittag mit Pluto:** Jeden 1. Samstag im Monat von 14-16:45 Uhr

**Wassergymnastik:** Di und Mi 8 Uhr (kostenlos)

**Power-Aqua-Fitness:** Mo 16.45-17.30 Uhr, 6 Euro pro 45 min (offener Kurs)

## VHS

Geschäftsstelle Leinfelden, Neuer Markt 3  
Tel. 1600-315; Fax 1600-305

www.vhs.leinfelden-echterdingen.de

## Anzeigenannahme

Nussbaum Medien, Büro Echterdingen, Kanalstr. 17, 70771 L.-Echterdingen.

**Tel. 0711/99076-0, Fax 99076-10**

Geschäftsanzeigen: fda@nussbaum-wds.de  
Privatanzeigen siehe: www.nussbaum-medien.de



**Amtsblatt der  
Großen Kreisstadt  
Leinfelden-Echterdingen**

### Impressum

Erscheint wöchentlich freitags  
Herausgeber: Stadt Leinfelden-Echterdingen  
Verantwortlich für den Textteil (ausgenommen Vereins-  
teil): Klaus Peter Wagner, Marktplatz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen. Tel. 1600-888 (keine Anzeigen! Anzeigenannahme: Tel. 0711/99076-0)

Fax: 1600-269. www.leinfelden-echterdingen.de

Redaktion: Gisela Fechner, amtsblatt@le-mail.de  
Für den Inhalt der einzelnen Beiträge der nicht städtischen Organisationen sind die in den Beiträgen als verantwortlich genannten Personen verantwortlich.

Verantwortlich für den Vereinsteil: „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 525-0  
www.nussbaum-wds.de

anzeigen@nussbaum-wds.de  
info@nussbaum-wds.de

Druck und Verlag: Nussbaum Medien

Weil der Stadt GmbH & Co. KG,

Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt

Einzelversand nur gegen Bezahlung der vierteljährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.  
Zustellung und Vertrieb: WDS Pressevertrieb GmbH, Josef-Beyerle-Straße 9a, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0 oder 6924-13.

abonnenten@wdspresservertrieb.de,  
www.wdspresservertrieb.de

## Straßensanierung in der Hauptstraße

Voraussichtlich ab dem 11. Februar werden in der Hauptstraße in Echterdingen im Bereich zwischen Tübinger-/Bonländer- und Gebäude Hauptstraße 33 Straßenbauarbeiten durchgeführt. Der Fahrbahnbelag wird abgefräst und erneuert. In Teilbereichen werden Randsteine und Gehwegflächen saniert. Während der Bauzeit von ca. sechs Wochen muss die Verkehrsführung geändert werden.

Im 1. Bauabschnitt kann die Hauptstraße im Einbahnverkehr in Richtung Stuttgart/A8 befahren werden. Fahrzeuge in Richtung Stetten und Steinenbronn müssen über die Hirsch- und Martin-Luther-Straße umgeleitet werden.

Im 2. Bauabschnitt kann der Kreuzungsbereich Hauptstraße/Tübinger Straße und Bonländer Straße für ca. 1 Woche nicht befahren werden. Fahrzeuge in Richtung Stetten werden über die Fleinsbach- und Autenbrunnstraße umgeleitet. Die Umleitungsstrecke in Richtung Tübingen führt über Autenbrunn- und Fleinsbachstraße. Der Kraftfahrzeugverkehr aus Stetten kommend wird in Richtung Stuttgart/A8 über Christoph- und Bernhäuser Straße geführt. Die Grundstückszufahrten können nur mit Einschränkungen befahren werden. Wir bitten die Anwohner die Regelungen der Baufirma zu beachten.

Für Behinderungen während der Bauzeit bitten wir Verkehrsteilnehmer und Anwohner um Verständnis. Fragen beantwortet H. Schmid, Amt für Umwelt, Grünflächen und Tiefbau, Tel. 1600-608.

## Seit 40 Jahren Partner von Manosque

Aus Feinden sollten Freunde werden, das war das Ziel des Élysée-Vertrags - ein „Werk der Versöhnung“ und Dossier zur deutsch-französischen Zusammenarbeit, das am 22. Januar 1963 im Pariser Élysée-Palast unterschrieben wurde. Im Juli desselben Jahres hob man das Deutsch-Französische Jugendwerk aus der Taufe. Bis heute haben Zehntausende von jungen Menschen beider Nationen Gelegenheit zu Begegnungen, zum gemeinsamen Studium oder zu gemeinsamer Arbeit. Städtepartnerschaften sowie Partnerschaften zwischen Vereinen und Schulen entstanden.

Vor 40 Jahren haben sich Stadtverwaltung und Gemeinderat von Leinfelden für die Städtepartnerschaft mit Manosque entschieden. Am 17.10.1973 war Vertragsunterzeichnung. Seither haben 14.000 Jugendliche beider Nationen in einem Austauschprogramm für kurze Zeit das Alltagsleben des jeweils anderen Landes erleben dürfen, heute zum Teil schon in der zweiten Generation. Im Jahre 2000 wurde mit der Aufnahme der italienischen Stadt Voghera daraus dann eine trilaterale Partnerschaft.

## Fortsetzung der Reihe "Unternehmerdialog LE" Entwicklung der Filderhalle interessiert



Knapp 100 Unternehmerinnen und Unternehmer fanden am Dienstagabend, 5.2., den Weg in die Filderhalle. Eingeladen waren sie von Oberbürgermeister Klenk sowie dem Geschäftsführer der Filderhalle, Nils Jakoby. Dieser zweite „Unternehmerdialog Leinfelden-Echterdingen“ wurde - wie auch bereits die Auftaktveranstaltung im Juli 2012 - von der Wirtschaftsförderung der Stadt Leinfelden-Echterdingen initiiert und organisiert. Sowohl der Oberbürgermeister wie auch Geschäftsführer Jakoby waren über das enorme Interesse, das das inhaltliche Thema „Erweiterung der Filderhalle“ bei den Vertreterinnen und Vertretern der Wirtschaft offensichtlich auslöste, positiv überrascht.

Von der wirtschaftlichen und inhaltlichen Entwicklung der Filderhalle seit 2009 kam der „Hallenmensch“, wie sich Jakoby selbst charakterisiert, zum eigentlichen Thema: Um für die Zukunft wettbewerbsfähig zu bleiben, ist die Erweiterung des Hauses um Seminar- und Vortragsräume erforderlich. Vorbehaltlich des anstehenden Architektenwettbewerbs zeigte Jakoby einige mögliche

künftige Grundrisse auf. Die Veränderungen dürften sich vor allem im räumlichen Bereich des jetzigen Restaurants konzentrieren. Interessierten Gästen zeigte er nach dem offiziellen Teil der Veranstaltung die bestehenden Räumlichkeiten bei einer kleinen Führung.

Ganz im Sinne von OB Klenk und der Wirtschaftsförderin der Stadt, Angelika Goldak, nutzten die Unternehmerinnen und Unternehmer den restlichen Abend, um bei dem einen oder anderen Gläschen und einem Imbiss Kontakte zu pflegen bzw. neue zu knüpfen - denn auch dafür will das Treffen eine Plattform bieten, nicht zuletzt denjenigen, die mit ihrem Unternehmen noch neu sind am Wirtschaftsstandort LE. Und auch die Gelegenheit zu Gesprächen mit Vertretern des Gemeinderates sowie der Fachämter wurde rege genutzt.

OB Klenk als oberster Wirtschaftsförderer der Stadt und auch die Stabsstellenleiterin der Wirtschaftsförderung sehen das Interesse und den Bedarf an dieser Initiative bestätigt. Es ist geplant, jährlich zwei bis drei dieser Treffen anzubieten. (go)

## Schöffen aus LE gesucht - Bewerbung bis 18. März Richter im Ehrenamt

Im ersten Halbjahr 2013 werden wieder Schöffinnen und Schöffen für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018 gewählt. Gesucht werden Bürgerinnen und Bürger aus Leinfelden-Echterdingen, die als Vertretung des Volkes an der Rechtssprechung in Strafsachen am Amtsgericht Nürtingen und am Landgericht Stuttgart teilnehmen.

Schöffinnen und Schöffen sind ehrenamtliche Richter. Sie haben gleiche Rechte, Pflichten und Verantwortung für die Urteilsfindung wie die an der Hauptverhandlung teilnehmenden Berufsrichter.

Bewerberinnen und Bewerber müssen folgende Grundvoraussetzungen erfüllen:

- deutsche Staatsbürgerschaft
- Alter zwischen 25 und 69 Jahren
- Wohnsitz in Leinfelden-Echterdingen

- keine Insolvenz

- keine Straftat begangen

Außerdem sollen sie über soziale Kompetenz, Lebenserfahrung und Gerechtigkeitsinn verfügen.

Über die Bewerbungen, die bis zum 18.3.2013 bei der Stadt vorliegen müssen, entscheidet nicht die Stadtverwaltung, sondern es entscheiden die Gerichte.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Leinfelden-Echterdingen, Haupt- und Personalamt, Herr Schahl, Tel. 1600-235 oder E-Mail: schoeffen@le-mail.de.

Weitere Informationen zur Schöffengewahl und Bewerbungsformulare sind auch beim Bundesverband ehrenamtlicher Richterinnen und Richter e.V. erhältlich unter

> [www.schoeffen.de](http://www.schoeffen.de)



### 43. Osterturnier beim TSV Leinfelden

Cristian Molinaro vom VfB Stuttgart löste in diesem Jahr die Spiele des 43. Int.U-17-Osterturniers aus, zu dem der TSV Leinfelden vom 30. März bis 1. April einlädt. Jugendfußball der Spitzenklasse verheißt die Gruppeneinteilung beim Bosch Power Tool Cup - Gruppe A: SV Stuttgarter Kickers, SG Dynamo Dresden, FC Solothurn, SG Leinfelden-Echterdingen, 1.FC Köln. Gruppe B: MSV Duisburg, 1.FC Kaiserslautern, SK Rapid Wien, SSV Ulm 1846, VfL Kirchheim. Gruppe C: SSV Reutlingen, FC Augsburg, TuS Koblenz, SGV Freiberg, NK Osijek. Der VfB Stuttgart, der 2012 das Turnier zum vierten Mal gewonnen hat, kommt nicht. „Die Begründung lautet, dass die Spieler an Ostern mal ihre Ruhe brauchen“, so TSV-Abteilungsleiter Günther Pakai. Erstmals mit dabei ist der TuS Koblenz. Auf unserem Bild (v.l.): Marion Stoll (Stadt Leinfelden-Echterdingen), Cristian Molinaro, Alvaro Rivas (Marketing Bosch) und Rainer Goldberg (TSV-Jugendleiter).

Foto: Bergmann

### Kabelrohre werden verlegt

Voraussichtlich ab dem 11. Februar werden im Auftrag der Kabel BW zwischen Unteraichen und der Leinfelder Straße in Echterdingen Leerrohre verlegt, und zwar zwischen dem Gewinn Wolfgarten bis zur Friedrich-List-Straße entlang der Feldwege. Entlang der Friedrich-List-Straße verläuft die Leerrohrtrasse am Fahrbahnrand und im Gehweg. Die Verlegung wird in Unteraichen begonnen und in Teilabschnitten durchgeführt. Es wird mit einer Bauzeit bis Ende März gerechnet.

Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, die geänderten Verkehrsführungen und Umleitungsstrecken während der Bauzeit zu beachten. Da diese Arbeiten zum Glasfaserausbau dienen, bittet die Stadtverwaltung um Verständnis für die eventuell damit verbundenen Belästigungen. Die ausführende Baufirma ist bemüht, durch den Einsatz modernster Technik und hochwertiger Materialien die Bauzeit und Beeinträchtigung so gering wie möglich zu halten.

### Faschingsdienstag sind Ämter geschlossen

Die Öffnungszeit der Rathäuser und sonstigen Dienststellen in Leinfelden-Echterdingen endet an Faschingsdienstag, den 12. Februar, um 12 Uhr. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind am Nachmittag telefonisch nicht erreichbar.



### Die "Montagsmaler" stellen im Treff Impuls aus

Im Rahmen des 20-Jahr-Jubiläums des Treff Impuls luden die Montagsmaler zu ihrer Vernissage, umrahmt vom Musikensemble Impulsivo. Die Montagsmaler sind eine Gruppe des Stadtseniorenrates und treffen sich seit 1998 regelmäßig jeden Montag um 14 Uhr - daher der Name - um in entspannter Atmosphäre zu malen. Der Treff der Montagsmaler ist für jeden Interessenten offen. "Sie verstehen

sich nicht als Künstler, haben aber Talent, Sinn für Form und Farbe, und vor allem Spaß und Freude am kreativen Gestalten," sagte Bürgermeister Ludwig, der die Ausstellung eröffnete. Die Montagsmaler sind (v.l. neben BM Ludwig): Edith Bruschi, Hannelore Grosser, Elke Tenhaeff, Jutta Grabendörfer, Christel Scheffel, Doris Nickel, Fritz Unfried und Ingeborg Silberzahn.

Foto: Bergmann

**L ] BÜRGERSTIFTUNG [ E**



**Aus dem Vorjahres-Förderprogramm:  
Große Kooperation bringt Kindermusical auf die Bühne**

Haben Sie schon mal ca. 50 phantasievolle Ritter-Kinder auf einer Bühne gesehen, die auch noch gemeinsam singen? Das gab's bei der Aufführung von Ritter Rost in Stetten zu sehen und zu hören. Und alle auf der Bühne und im Publikum waren begeistert. Möglich wurde dies durch eine richtig gute Zusammenarbeit zwischen dem Liederkranz Stetten, den Linddachsulen Stetten und dem engagierten Einsatz der Dirigentin. Die beteiligten Kinder wurden intensiv gefördert und konnten neue Talente an sich entdecken. Ein solcher musikalischer Bühnenauftritt in Sing- und Sprechrollen stärkt das Selbstvertrauen des Einzelnen und den Gemeinschaftssinn beim Zusammenspiel mit den Anderen.

Dieses kooperative musikalische Projekt erweitert den Horizont und fördert junge Talente und wurde deshalb von unseren Stiftern finanziell unterstützt.

Wenn Sie auch so gute Ideen haben, können Sie damit bald am diesjährigen Förderprogramm teilnehmen.

Werden Sie Stifter unter [www.buergerstiftung-le.de](http://www.buergerstiftung-le.de) Gutes tun braucht ZEIT. Und GELD.

**Heute, 8.2., 19 Uhr, Filderhalle,  
Kleiner Saal**

Treffpunkt: Konzerte in unserer Stadt

**„Im Klang der Lagune“**

Das Kulturamt lädt ein zu einem musikalischen Streifzug durch Venedig. Steigen Sie in die Gondel und verbringen Sie mit uns eine Nacht in Venedig. Lehnen Sie sich zurück, um heiteren Anekdoten zu lauschen, die Ihnen spannende Einblicke in die Musik und das Leben in der Lagunenstadt gewähren. Lassen Sie sich verzaubern vom venezianischen Karneval, von Gondolieri und vor allem von der Musik, die Heidrun Roth, Hans-Peter Fink, Sachiko Kobayashi, Mathias Neundorf, Tomoko Yamasaki, Stefan Kraut, Andreas Kersten und Jochen Herbertshausen darbieten.

Restkarten sind noch zum Preis von 23 Euro, ermäßigt 14 Euro, Besucher aus LE bis 20 Jahre 6 Euro an der Abendkasse erhältlich. Veranstalter ist die Stadt Leinfelden-Echterdingen, Kulturamt.

**Heute 8.2., 20 Uhr, Pavillon Oberaichen  
Dein Theater**

**Vater und Sohn -  
Friedrich dem Großen zum  
300. Geburtstag**

Ein Programm mit Norbert Eilts, Konzeption: Friedrich Beyer.

Warum entzündet sein Name bis heute die Menschen? Was macht den 1,65 Meter kleinen Berliner zum internationalen Star?

Warum ist er samt seiner exilchwäbischen Verwandtschaft so umstritten?

Die Aufführung erinnert an einen zähen Autodidakten, der sich in einer siebenjährigen Feuerprobe behauptete. Der frankophile Freizeitpoet war kein Freund von Romantik und Schönrede. Seine unverblühten Bonmots zu den Themen Toleranz, Migration, Wohlstand, Staatsverschuldung, Steuer- und Gesundheitspolitik bleiben zeitlos unbequem. Norbert Eilts lässt das Leben des eigensinnigen „Querpfeifers“ und den explosivsten Vater-Sohn-Konflikt der deutschen Geschichte Revue passieren.

Eine Veranstaltung der Bürgergemeinschaft Oberaichen und der evang. Kirchengemeinde Oberaichen.

Eintritt frei, um einen Beitrag zu den Unkosten wird gebeten.

**Sa., bis 23.3., 20 Uhr, Theater unter den  
Kuppeln, Stetten  
Boeing-Boeing**



Erotisches Chaos auf unserer Mundartbühne. Bernhard, der beruflich von Filderstadt nach Paris versetzt wurde, praktiziert die Liebe nach Flugplan.

**So., bis 23.3., 15 Uhr, Studiobühne  
SAMS**

Was man mit Wunschknoten auf die Bühne stellen kann...

**Di. 19.2., 19 Uhr, Pavillon Oberaichen,  
Achalstraße 9  
Talentabend**

Ein Konzert musikalischer Nachwuchskünstler. Die Musikschule Ohrwurm präsentiert in einem abwechslungsreichen Programm von „damals bis heute“ fortgeschrittene Schüler/innen, Abiturprüflinge, sowie Preisträger/innen des Wettbewerbs „Jugend musiziert“ an Klavier, Querflöte, Violine und Gesang.

Mitreibende und gefühlvoll gespielte Musik, talentierte junge Künstler/innen und das Flair des Pavillon versprechen einen angenehmen und ansprechenden Abend.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind herzlich willkommen.

**Bis 3.2., Galerie Altes Rathaus, Musberg  
Vom Bleisatz zum Mac**

Anlässlich des 80. Geburtstags des Musberger Typografen und Grafik-Designers Bernhard Gauder findet eine Retrospektive seines Schaffens statt. Neben dem vielseitigen grafischen Werk des gelernten Schriftsetzers und Schülers Walter Brudis an der Kunstakademie Stuttgart kann der radikale Wandel vom Buchdruck über den Fotosatz zur Computerisierung des grafischen Gewerbes der letzten 50 Jahre erlebt werden.

Geöffnet samstags von 16 bis 18 Uhr und sonntags von 11 bis 13 Uhr.

Im Rahmen der Ausstellung finden Kinder-Workshops zu Bleisatz und Buchdruck statt. Anmeldung und Kontakt: Rudi Döfel, [rudi-doelfel@gmx.de](mailto:rudi-doelfel@gmx.de).

**Do., 21.2., 18 Uhr, Filderhalle,  
Großer Saal**

Treffpunkt: Fremdsprachentheater  
**The American Drama Group Europe  
präsentiert TNT Theatre Britain in**

**One Language - many voices  
in englischer Sprache (Sternchenthema  
Abitur 2013)**

TNT präsentiert vier faszinierende Erzählungen über das Aufeinanderprallen britischer Kultur und jener Kulturen, die unterdrückt wurden und als Reaktion darauf später gegen ihr Reich rebellierten. Einige der schönsten Stücke der englischen Literatur haben dieses Thema für sich entdeckt.

Die vier Geschichten:

Joseph Conrad »An Outpost of Progress«  
Somerset Maugham »The Force of Circumstance«

Chinua Achebe »Dead Man's Path«

Salman Rushdie »Good Advice is rarer than Rubies«

Karten sind zum Preis von 15,40 Euro für Erwachsene, 8,80 Euro für Jugendliche und 7,70 Euro pro Person für Gruppen bei folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:  
Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. 752425

Papier plus, Echterdingen, Tel. 65222818

Musberger Buchhandlung, Tel.7546368  
Kartenlädle Vaihingen, Tel. 901445  
und online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de).  
Veranstalter ist die Stadt Leinfelden-Echterdingen, Kulturamt.

**24.2., 19 Uhr, Filderhalle, Kleiner Saal**  
Treffpunkt: Konzerte in unserer Stadt  
**Das Pianistinnen duo Marianne Charlotte György-Fetty & Monika Hermle**



Marianne Charlotte György-Fetty (Bild oben) und Monika Hermle (unten) präsentieren sich zum ersten Mal als Klavierduo in unserer Stadt. Die zwei Pianistinnen spielen in der ersten Hälfte ihres anspruchsvollen Programms unter anderem eines der schwersten Klavierstücke von Wolfgang Amadeus Mozart, die berühmte D-Dur Sonate, KV 448, für zwei Klaviere. Im zweiten Teil des Konzerts erwartet die Zuhörer unter anderem stimmungsvolle und lyrisch-poetische Musik von Francis Poulenc und ausdrucksstarke Tangos von Astor Piazzolla.



Der Künstler Lurkó präsentiert vor dem musikalischen Beitrag jeweils einen Videoclip: „Schöpfungen“ und nach der Pause „SOLinea“.  
Karten sind zum Preis von 22,- Euro, ermäßigt 13,20 Euro, Besucher aus LE bis 20 Jahre 5,50 Euro bei folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:  
Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. (0711) 752425  
papier plus, Echterdingen, Tel. (0711) 65222818  
Musberger Buchhandlung, Tel. (0711) 7546368  
und online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de).  
Veranstalter ist die Stadt Leinfelden-Echterdingen, Kulturamt.

**23.2., 20 Uhr, Kulturforum Goldäcker**  
Treffpunkt: LE lacht  
**Nessie Tausendschön feat. William Mackenzie (guit)**  
**„Das Beste“**



Das Beste vom Besten von der Besten. Pünktlich zum 20-jährigen Bühnenjubiläum fährt die preisgekrönte Kabarettistin und Sängerin Nessie Tausendschön die neuesten Songs und einige der besten Nummern der letzten Programme auf. Und das in vollkommenem neuem Gewand.

Mit dem kanadischen Gitarristen und Komiker William Mackenzie hat sie einen ebenbürtigen Bühnenpartner gefunden. Sicherlich eine der interessantesten Konstellationen auf deutschen Kabarettbühnen, denn das Duo ist wie eine kleine Band. Sehr viele Instrumente werden zum Einsatz kommen: verschiedenste Gitarren, Banjo, Theremin, Harmonika, Glockenspiel, Schlagzeug und natürlich Nesis singende Säge.  
Karten sind zum Preis von 19,80 Euro (ermäßigt 13,20 Euro) bei folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:

Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. (0711) 752425  
papier plus, Echterdingen, Tel. (0711) 65222818  
Musberger Buchhandlung, Tel. (0711) 7546368  
Kartenlädle Vaihingen, Tel. (0711) 901445  
und online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de).  
Veranstalter ist die Stadt Leinfelden-Echterdingen, Kulturamt.

**Fr. 1.3., 11-12 Uhr, Pavillon Oberaichen**  
Kindertheater  
**Ik bün Könik**

Nach den Gebrüder Grimm



Die Welt steht Kopf in diesen Märchen: Die Prinzessin will unbedingt den Frosch küssen, das Pferd will auf dem Rücken des

Kaufmanns reiten und der kleinste Vogel will König aller Vögel werden, der Zaunkönig nämlich. Drei Grimm'sche Märchen mit schauspielerischem Zauber und pantomimischer Anmut mit dem Theater Schreiber & Post für Kinder ab 4 Jahren-

Karten gibt's zum Preis von 4,- Euro / 3,50 Euro für Gruppen ab 10 Personen bei folgenden Vorverkaufsstellen:

Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. 0711 752425

papier plus, Echterdingen, Tel. 0711 65222818

Musberger Buchhandlung, Tel. 0711 7546368

sowie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Veranstalter ist das Kulturamt der Stadt Leinfelden-Echterdingen.

**2.3., 20 Uhr, Zehntscheuer Echterdingen**  
**Nils Heinrich „...weiß Bescheid“**

Der Förderverein des TV Echterdingen präsentiert Nils Heinrich, den Gewinner des Kleinkunstpreises Baden-Württemberg.

Man würde ihm sofort einen Gebrauchtwagen abkaufen. Er wirkt wie der vertrauenswürdige Nachbar, der ideale Schwiegersohn, der Kumpel zum Pferdestehlen - doch hinter seiner scheinbar harmlosen Fassade verbirgt sich ein erfreulich boshafter Unruhestifter..

Ab 18 Uhr Bewirtung mit typisch schwäbischen Speisen und Getränken. Die Vorstellung beginnt um 20 Uhr.

Karten sind zum Preis von 18 Euro beim Modehaus Kehrer in Echterdingen erhältlich, Tel. 79732120.



**Mi., 6.3., 11-11.45 Uhr, Zehntscheuer, Bürgersaal**  
**Rotkäppchen**

Frei nach den Gebrüder Grimm

Das Rotkäppchen geht mit Kuchen und Wein zur kranken Großmutter. Die lebt aber mitten im Wald. Wenn das Rotkäppchen immer schön auf dem Weg bleibt, kann gar nichts passieren. Aber tut es auch, was die Mutter gesagt hat?

Ein Grimm'sches Märchen für Kinder ab 5 Jahren, frisch und frei inszeniert mit dem Theater Zitadelle, das 2010 für die herausragende Inszenierung mit dem Ikarus-Preis ausgezeichnet wurde.

Karten gibt's zum Preis von 4 Euro/ 3,50 Euro für Gruppen ab zehn Personen bei folgenden Vorverkaufsstellen:

Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. 752425

papier plus, Echterdingen, Tel. 65222818

Musberger Buchhandlung, Tel. 7546368

sowie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Veranstalter sind Kulturamt und Stadtbücherei.

**Sa. 9.2., 14 Uhr, Kulturforum Goldäcker**  
**Kinderfasching der Filderer**

Auf die Eltern und ihre Kinder wartet ein toller Nachmittag mit vielen Spielen, super Unterhaltung, einer Riesenportion Spaß und

einer Verpflegung zu familienfreundlichen Preisen.

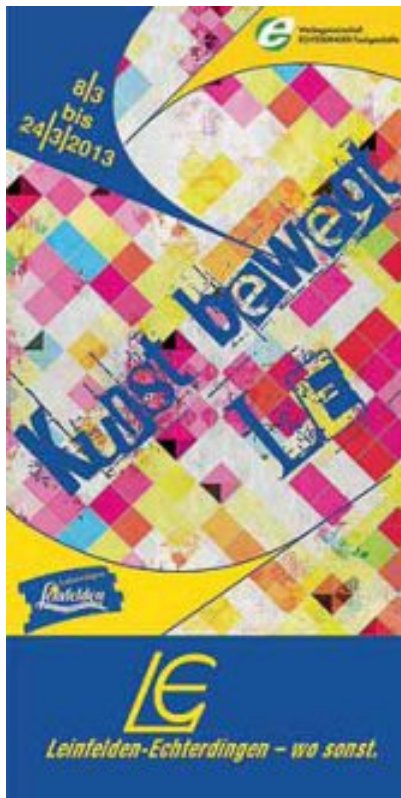


Einlass: 13 Uhr, Beginn: 14 Uhr  
Eintritt: 4 Euro

Ort: Kulturforum Goldäcker, Schimmelwiesenstraße 18, 70771 Leinfelden-Echterdingen.

8. bis 24. März

## Kunst bewegt LE



Zum zweiten Mal findet dieses Kunstereignis ganz besonderer Art statt. Für zwei Wochen ist ganz Leinfelden-Echterdingen eine große vernetzte Kunstausstellung. Was im letzten Jahr in Echterdingen begann, wird nun auf die ganze Stadt ausgedehnt. Mehr als 35 Ladengeschäfte und Firmen unterschiedlichster Branchen präsentieren Künstler aus Graphik, Malerei, Bildhauerei, Fotografie, Musik und Literatur. Live-Acts, Sonderaktionen und Überraschungen begleiten die Ausstellungen.

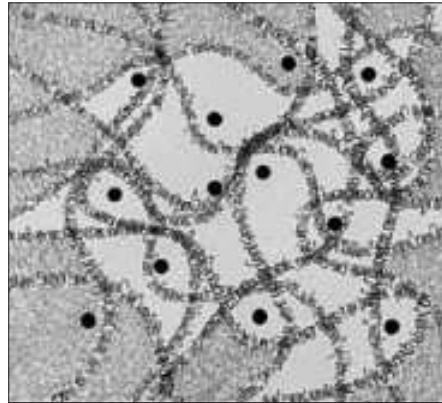
Eröffnung ist am Freitag, 8.3., um 18 Uhr im Stadtmuseum Echterdingen und um 19 Uhr in der Stadtbücherei Leinfelden. Danach haben die Ausstellerbetriebe bis 22 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei!

## Filderhalle Kongress- und Tagungszentrum



Bis 17.2., Foyer

### „Kalligrafische Wortlandschaften“



... des Wolfschlugener Künstlers Claus Ambrosius sind von 10 bis 17 Uhr werktags sowie samstags und sonntags bei Veranstaltungen zu besichtigen. Unter dem Titel „Tanzende Majuskeln“ sind 35 Bilder zu sehen. Die Textgrundlage für die Wortlandschaften bilden Texte von Margarete Hannsmann, HAP Grieshaber, Christa Wolf, Isabell Allende, Pablo Neruda, Elfriede Jelinek, Peter Handke oder Berthold Brecht, nur um einige Beispiele zu nennen.

So., 3.2., 10.30 Uhr, Kleiner Saal, Studio II

### Lichtblick Gottesdienst

Veranstalter:  
Liebenzeller Gemeinschaft

So. 24.2., 10 Uhr, Kleines Foyer EG  
Kunstaussstellung

### Im Wandel der Kunst



Die Galerie Granec & Mitteldorf besucht wieder die Filderhalle. Die bewährte Geschäftsidee der beiden Augsburger Galeris-

ten Andreas Mitteldorf und Oliver Granec auf Wanderausstellungen internationale Gegenwartskünstler zu zeigen, begeistert einen immer größeren Besucherkreis. Die vergangenen 20 Jahre führten die Galeristen vom Gegenständlichen zum Abstrakten und wieder vermehrt zurück zu den gegenständlichen Wurzeln. Die Neugier und Hellhörigkeit der Galeristen für die Veränderungen in der Kunst paart sich mit einem nochmals geschärften Blick für die wachsenden wirtschaftlichen und ästhetischen Anforderungen an den Kunsthandel. Mit einem Künstlerrepertoire vom jungen, unbekanntem Talent bis hin zum renommierten Künstler bewältigten sie den Drahtseilakt hochwertige Gemälde zu ungewohnt günstigen Preisen anzubieten, sowie mit sehr persönlicher Beratung die unterschiedlichen Bedürfnisse der Interessenten zu erkennen. Die junggebliebene Galerie zeigt Möglichkeiten, das eigene Heim punktuell zu verschönern. Neugierige Leser können sich vorab unter [www.galerie-gm.de](http://www.galerie-gm.de) informieren. Der Eintritt ist wie immer frei!

Veranstalter:  
Galerie Granec & Mitteldorf